

公屋及居屋商場、街市及停車場事宜小組委員會
Subcommittee on Issues Relating to Shopping Centres, Markets and Carparks
in Public Rental Housing Estates and Home Ownership Scheme Estates

在2018年3月26日的會議上
就議程項目"新建公營房屋的商業及社會福利設施規劃"通過的議案
Motion passed under the agenda item
"Planning of commercial and social welfare facilities in
new public housing estates"
at the meeting on 26 March 2018

議案措辭

有鑒於居民於入伙前後都極需要的新屋邨社工隊不在政府恆常化服務之列，以致現時大部分新公屋計劃不獲分配單位會址給社福機構，包括安達邨、水泉澳邨及洪福邨等，機構也欠缺長遠資金提供服務，前線社工更欠缺長期及穩定的會址提供服務。就此，本委員會促請：

1. 政府應成立跨政府部門(包括教育局、房屋署、社署、民政事務署)，規劃新屋邨居民所需的社會福利服務，並按新屋邨的人口制定人手編制；
2. 恆常化支援新屋邨居民的社工隊，分配服務單位，並定期安排社工隊、房署及管理公司的三方會議，增加服務成效；及
3. 由現時兩至三年短期資助計劃，恆常化為六年，以讓機構有足夠時間協助居民適應新環境。

動議人：邵家臻議員及張超雄議員

Wording of the Motion

(Translation)

The provision of social worker teams for residents of new public housing estates, which is a much needed service before and after their intake, is not a regular service provided by the Government. Social service agencies ("the agencies") are not allocated with premises in new public housing developments (including On Tat Estate, Shui Chuen O Estate and Hung Fuk Estate etc.). Moreover, these agencies lack long-term funding for service provision and their frontline social workers lack long-term and stable premises for service delivery. In this connection, this Subcommittee urges the Government:

1. to set up an inter-departmental working group (including the Education Bureau, Housing Department, Social Welfare Department and Home Affairs Department) to formulate social welfare plans for residents of new public housing estates and draw up relevant staffing establishment based on the population of new public housing estates;
2. to regularize the services provided by social worker teams, allocate service units, and arrange regular tripartite meetings among social worker teams, the Housing Department and the property management companies, so as to enhance the effectiveness of the social services to support residents of new public housing estates;
3. to regularize and extend the existing short-term funding schemes of two-to-three years to six years, so as to allow sufficient time for the agencies to help residents adapt to the new environment.

Moved by: Hon SHIU Ka-chun and Dr Hon Fernando CHEUNG
Chiu-hung